

« ce trésor des plantes annuelles et des végétaux, était entourée
 « comme d'une guirlande par les eaux de l'Océan, as su par ta vi-
 « gueur les lui faire rapidement franchir ainsi qu'à moi; toi qui es
 « l'âme de la foule des vies de l'univers, reçois mon adoration. »

29. Dans le Hiraṇmaya, Bhagavat réside sous la forme de la Tortue. C'est ce corps adorable qu'Aryaman, le chef de la troupe des Pitṛis, honore, ainsi que les habitants de ce Varcha, en récitant à demi-voix le Mantra suivant :

30. « Ôm! adoration à Bhagavat, qui sous la forme de la Tortue,
 « a pour attributs les qualités de tous les êtres, et dont on ne peut
 « découvrir la retraite! adoration à celui qui est la forme même; à
 « celui qui pénètre tout, qui contient tout! adoration à toi!

31. « Adoration à toi qui es cette forme même, œuvre de ta
 « Mâyâ, qui se compose des objets extérieurs, qui embrasse des formes
 « si nombreuses et qui échappe à tout calcul, parce que rien de ce
 « qu'on aperçoit en elle n'a de réalité! adoration à toi dont la figure
 « n'a pas de nom!

32. « Les noms qui désignent les êtres nés d'une matrice, de
 « l'humidité, d'un œuf ou d'un bourgeon, les corps mobiles et immo-
 « biles, les Dévas, les Rūchis, les Pitṛis, les Bhūtas, les organes des
 « sens, le ciel, l'atmosphère, la terre, les montagnes, les fleuves, les
 « mers, les continents, les planètes, les constellations, sont les noms
 « par lesquels doit être désigné cet être unique.

33. « Ô toi dont les attributs, les noms, les formes et les figures
 « sont innombrables, et auquel cependant les sages ont appliqué ce
 « nombre [de vingt-quatre principes], par lequel celui qui voit la
 « vérité apprend à te connaître, reçois mon adoration, ô toi qui es
 « la doctrine du Sâṃkhya elle-même. »

34. Chez les Uttarakurus, Bhagavat, le mâle du sacrifice, paraît sous la forme du Sanglier; la divine Terre l'y honore, ainsi que les Kurus, par la pratique d'une dévotion non interrompue, et elle récite cet excellent Upanichad :

35. « Ôm! adoration à Bhagavat, dont l'attribut et l'essence est la
 « prière, qui est l'offrande et le sacrifice, dont les grandes cérémo-